



First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

Agriculture and Forestry

Agriculture et des forêts

Chair:
The Honourable LEONARD J. GUSTAFSON

Président:
L'honorable LEONARD J. GUSTAFSON

Thursday, February 22, 2001
Thursday, March 15, 2001

Le jeudi 22 février 2001
Le jeudi 15 mars 2001

Issue No. 1

Fascicule n° 1

Organization Meeting and Future Business

Réunion d'organisation et travaux futurs

INCLUDING:
THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE
Expenses of committee incurred during the Second Session
of the Thirty-sixth Parliament

Y COMPRIS:
LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ
Les dépenses du comité encourues au cours de la
deuxième session de la trente-sixième législature

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Leonard J. Gustafson, *Chair*

The Honourable Jack Wiebe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Carstairs, P.C. (or Robichaud, P.C.) Chalifoux Fairbairn, P.C. Fitzpatrick Gill LeBreton	* Lynch-Staunton (or Kinsella) Milne Oliver Stratton Taylor Tkachuk Tunney
--	---

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Pursuant to Rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Tunney substituted for that of the Honourable Senator Taylor (*March 13, 2001*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président: L'honorable Leonard J. Gustafson

Vice-président: L'honorable Jack Wiebe

et

Les honorables sénateurs:

* Carstairs, c.p. (ou Robichaud, c.p.) Chalifoux Fairbairn, c.p. Fitzpatrick Gill LeBreton	* Lynch-Staunton (ou Kinsella) Milne Oliver Stratton Taylor Tkachuk Tunney
--	---

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Tunney est substitué à celui de l'honorable sénateur Taylor (*le 13 mars 2001*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, February 22, 2001

(1)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day in Room 705, Victoria Building, at 9:00 a.m., for the purpose of organization.

Members of the committee present: The Honourable Senators Chalifoux, Fairbairn, P.C., Gill, Gustafson, LeBreton, Milne, Oliver, Stratton, Taylor, Tkachuk and Wiebe (11).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: June Dewetering and Frédéric Forge.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to Rule 88, the clerk presided over the election of the Chair.

The Honourable Senator Tkachuk moved, — That The Honourable Senator Gustafson be Chair of the Committee.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Gustafson assumed the Chair and made opening remarks.

The Honourable Senator Fairbairn moved, — That the Honourable Senator Wiebe be Deputy Chair of the Committee.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Milne moved, — That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the Chair, the Deputy Chair and one other member of the committee to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and schedule hearings.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Wiebe moved, — That the Honourable Senator Fairbairn be the third member of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Chalifoux moved, — That the committee print its proceedings; and

That the Chair be authorized to adjust this number to meet demand.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Taylor moved, — That, pursuant to Rule 89, the Chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of the evidence when a quorum is not present, provided that a representative of the government and a representative from the opposition are present.

The question being put on motion, it was agreed.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le jeudi 22 février 2001

(1)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts tient aujourd'hui, à 9 heures, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sa séance d'organisation.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Chalifoux, Fairbairn, c.p., Gill, Gustafson, LeBreton, Milne, Oliver, Stratton, Taylor, Tkachuk et Wiebe (11).

Également présents: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: June Dewetering et Frédéric Forge.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

En conformité avec l'article 88 du Règlement, le greffier préside à l'élection de la présidence.

Il est proposé par l'honorable sénateur Tkachuk — Que l'honorable sénateur Gustafson soit président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Gustafson prend le fauteuil et prononce quelques mots de bienvenue.

Il est proposé par l'honorable sénateur Fairbairn — Que l'honorable sénateur Wiebe soit vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Milne — Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de la présidence, de la vice-présidence et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Wiebe — Que l'honorable sénateur Fairbairn soit le troisième membre du Sous-comité du programme et de la procédure.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Chalifoux — Que le comité fasse imprimer des exemplaires de ses délibérations; et

Que le président soit autorisé à ajuster cette quantité en fonction des besoins.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Taylor — Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Oliver moved, — That, pursuant to Rule 104, the Chair be authorized to report expenses incurred by the committee during the last session.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Tkachuk moved, — That the committee ask the Library of Parliament to assign research officers to the committee;

That the Chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the Committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the Chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Fairbairn moved, — That, pursuant to section 32 of the *Financial Administration Act*, authority to commit funds be conferred individually on the Chair, the Deputy Chair, and the Clerk of the Committee; and

That, pursuant to section 34 of the *Financial Administration Act*, and Guideline 3:05 of Appendix II of the *Rules of the Senate*, authority for certifying accounts payable by the Committee be conferred individually on the Chair, the Deputy Chair, and the Clerk of the Committee.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Tkachuk moved, — That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the Journals of the Senate on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending a function, event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Gill moved — That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses expenses, the Committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one

Il est proposé par l'honorable sénateur Oliver — Que, conformément à l'article 104, le président soit autorisé à faire rapport des dépenses engagées par le comité durant la dernière session.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Tkachuk propose — Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement de lui affecter des attachés de recherche;

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, puis d'employés de bureau et d'autres personnes au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont déférés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que le président au nom du comité dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Fairbairn — Que, conformément à l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'autorisation d'engager les fonds du comité soit conférée au président ou, en son absence, au vice-président et au greffier du comité; et

Que, conformément à l'article 34 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à la directive 3:05 de l'annexe II du *Règlement du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Tkachuk — Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à:

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un «engagement public» aux fins de l'alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les Journaux du Sénat du mercredi 3 juin 1998; et
- 2) considérer qu'un membre du comité remplit un «engagement public» si ce membre: a) assiste à une réception, à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Gill — Que, conformément aux lignes directrices concernant les frais de déplacement des témoins, le comité peut rembourser les dépenses

witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the Chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on motion, it was agreed.

The Honourable Senator Milne moved, — That the Chair be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of its public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow such coverage at its discretion.

The question being put on motion, it was agreed.

A discussion of issues related to the mandate of the committee followed.

At 9:35 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, March 15, 2001

(2)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met *in camera* this day at 9:07 a.m. in Room 705, Victoria Building.

Members of the committee present: The Honourable Senators Fairbairn, P.C., Tkachuk, Tunney and Wiebe (4).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: June Dewetering.

The clerk informed the committee of the unavoidable absence of the Chair.

Pursuant to Rule 11, the Clerk of the Committee presided over the election of the acting Chair.

It was moved by the Honourable Senator Fairbairn — That the Honourable Senator Wiebe be acting Chair of the Committee for this meeting.

The question being put on the motion, it was agreed.

The acting Chair welcomed Senator Tunney to the committee.

It was agreed that the committee adopt the draft order of reference on agriculture.

It was agreed that the committee adopt the draft order of reference on forestry.

Discussion followed on future business. Staff were directed to invite the Minister of Agriculture, the Minister of Natural

resources, the Minister of the Environment and the Minister of Health, to appear before the committee on the 16th of March, 2001, at 10:00 a.m. in Room 705, Victoria Building, for the purpose of receiving their views on the proposed amendments to the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The committee will also receive the views of the Minister of Agriculture on the proposed amendments to the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The committee will also receive the views of the Minister of the Environment on the proposed amendments to the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The committee will also receive the views of the Minister of Health on the proposed amendments to the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The committee will also receive the views of the Minister of Natural Resources on the proposed amendments to the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The committee will also receive the views of the Minister of the Environment on the proposed amendments to the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The committee will also receive the views of the Minister of Health on the proposed amendments to the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The committee will also receive the views of the Minister of Natural Resources on the proposed amendments to the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Milne — Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de faire diffuser les délibérations publiques du comité par les médias d'information électronique, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre cette diffusion à sa discrétion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Suivent des délibérations sur des questions relatives au mandat du comité.

À 9 h 35, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 15 mars 2001

(2)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 7, dans la salle 705 de l'édifice Victoria.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Fairbairn, c.p., Tkachuk, Tunney et Wiebe (4).

Également présente: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: June Dewetering.

Le greffier avise les membres du comité de l'absence inévitable du président.

Conformément à l'article 11 du Règlement, le greffier du comité préside à l'élection d'un président suppléant.

Il est proposé par l'honorable sénateur Fairbairn — Que l'honorable sénateur Wiebe agisse comme président suppléant du comité pour la séance d'aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président suppléant souhaite la bienvenue au sein du comité au sénateur Tunney.

Il est convenu que le comité adopte l'ébauche d'ordre de renvoi en matière d'agriculture.

Il est convenu que le comité adopte l'ébauche d'ordre de renvoi en matière de forêts.

Suivent des délibérations sur les travaux futurs. Le comité demande au personnel d'inviter à comparaître le ministre de

Resources and the Secretary of State for Rural Development and Fednor to appear before the committee.

The Clerk was directed to prepare a budget for the next meeting.

At 9:50 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

l'Agriculture, le ministre des Ressources naturelles et le secrétaire d'État au Développement rural et à l'Initiative fédérale du développement économique dans le nord de l'Ontario.

Le greffier est prié de préparer un budget pour la prochaine réunion.

À 9 h 50, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Daniel Charbonneau

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, February 22, 2001

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to table its

FIRST REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such legislation and other matters as were referred to it, reports, pursuant to Rule 104, that the expenses of the Committee during the Second Session of the Thirty-sixth Parliament were as follows:

A. With respect to its special study on the future of agriculture in Canada:

Professional and Other Services	\$ 362.45
Transportation and Communications	—
Witness Expenses	\$ 25,897.31
Other	<u>\$ 40.80</u>
Total	\$ 26,300.56

B. With respect to a special study of the Subcommittee on Forestry to examine the future of forestry in Canada:

Professional and Other Services	\$ 863.40
Transportation and Communications	\$ 25,561.21
Witness Expenses	—
Other	<u>—</u>
Total	\$ 26,424.61

In the course of the Second Session of the Thirty-sixth Parliament, your Committee held 16 meetings and heard 28 witnesses. Your Committee studied one Government bill: C-34.

Your Committee used its order of reference to examine the present state and the future of agriculture to study the effect international trade practices were having on Canadian farm income, due to distortions of world prices. In particular, the Committee looked at the effectiveness of farm income safety nets. A report was tabled on June 29, 2000 entitled *Repairing the Farm Safety Net to Meet the Crisis: Simple, Successful and Sustainable*.

Your Committee also created a Subcommittee on Forestry to study the present state and the future of forestry, hearing a total of 5 witnesses over 4 meetings.

Respectfully submitted,

Le président,

LEONARD J. GUSTAFSON

Chair

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 22 février 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre Comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui lui ont été déferées, dépose, conformément à l'article 104 du Règlement, le relevé suivant des dépenses contractées à cette fin par le Comité au cours de la deuxième session de la trente-sixième législature:

A. Relativement à son étude sur l'avenir de l'agriculture au Canada:

Services professionnels et autres	362,45 \$
Transports et communications	—
Dépenses des témoins	25 897,31 \$
Autres dépenses	<u>40,80 \$</u>
Total	26 300,56 \$

B. Relativement à une étude spéciale du Sous-comité des forêts chargé d'étudier l'avenir des forêts au Canada:

Services professionnels et autres	863,40 \$
Transports et communications	25 561,21 \$
Dépenses des témoins	—
Autres dépenses	<u>—</u>
Total	26 424,61 \$

Durant la deuxième session de la trente-sixième législature, le Comité a tenu 16 séances et entendu 28 témoins. Un projet de loi lui a été renvoyé, le C-34.

En vertu de son ordre de renvoi le chargeant d'étudier l'état actuel et futur de l'agriculture, le Comité a examiné l'effet des pratiques commerciales internationales sur le revenu agricole canadien, dans le contexte de la distorsion des prix mondiaux. Il a étudié plus particulièrement l'efficacité des mesures de garantie du revenu agricole. Un rapport a été déposé le 29 juin 2000 intitulé *Réparer le filet de sécurité des agriculteurs pour répondre à la crise: Un régime simple, efficace et viable*.

Votre Comité a aussi constitué le Sous-comité des forêts chargé d'étudier l'état actuel et les perspectives d'avenir des forêts, qui a rencontré 5 témoins lors de 4 séances.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, February 22, 2001

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 9:00 a.m. to organize the activities of the committee.

[English]

Mr. Daniel Charbonneau, Clerk of the Committee: Honourable senators, there is a quorum. As clerk of the committee, it is my duty to preside over the election of the chair. I am now ready to receive motions to that effect.

Senator Tkachuk: I nominate Senator Gustafson.

Mr. Charbonneau: Are there any further nominations?

There being none, I shall call the question.

Will all those in favour of the motion so indicate?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. Charbonneau: The motion is carried.

I invite Senator Gustafson to take the chair

Senator Leonard J. Gustafson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Good morning. I want to thank you for your confidence and for the very good year we had last year in this committee. We received many good reports of the work done in the Senate Agriculture Committee.

As you will notice, we have a new clerk, Daniel Charbonneau. Our researchers are June Dewetering and Frederic Forge, who have been with us for a while. We appreciate their work, and we will give them lots of it.

Since the Prime Minister of England is here this morning, we will move as quickly as possible with our organization.

You have the agenda before you. I will not read all the paragraphs. You can peruse them, and ask questions if need be.

The first order of business is the election of the deputy chairman.

Senator Fairbairn: Mr. Chairman, I nominate Senator Wiebe.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Moving to motion 3 with regard to the Subcommittee on Agenda and Procedure, may I have a motion to that effect?

Senator Milne: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 21 février 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 9 heures pour organiser ses travaux.

[Traduction]

M. Daniel Charbonneau, greffier du comité: Honorables sénateurs, nous avons le quorum. En tant que greffier du comité, ma tâche consiste à présider à l'élection de la présidence. Je suis donc maintenant prêt à recevoir les motions à cet effet.

Le sénateur Tkachuk: Je propose le sénateur Gustafson.

M. Charbonneau: Y a-t-il d'autres candidatures?

Comme il n'y en a pas, je vais demander la mise aux voix.

Que tous ceux qui sont en faveur de la motion l'indiquent.

Des voix: D'accord.

M. Charbonneau: La motion est adoptée.

J'invite le sénateur Gustafson à occuper le fauteuil.

Le sénateur Leonard J. Gustafson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Bonjour. Je vous remercie de votre confiance et de la très bonne année que nous avons passée l'an dernier à ce comité. Nous avons reçu de nombreux commentaires positifs sur le travail accompli par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

Comme vous le remarquerez, nous accueillons un nouveau greffier, Daniel Charbonneau. Nos attachés de recherche sont June Dewetering et Frederic Forge, qui travaillent avec nous depuis un bon moment. Nous leur sommes reconnaissants de leur travail et nous allons beaucoup les occuper.

Comme le premier ministre du Royaume-Uni est ici ce matin, nous allons procéder le plus rapidement possible à l'organisation de nos travaux.

Vous avez devant vous l'ordre du jour. Je ne lirai pas tous les paragraphes. Vous pouvez le faire vous-mêmes et poser des questions s'il y a lieu.

Le premier point consiste en l'élection à la vice-présidence.

Le sénateur Fairbairn: Monsieur le président, je propose le sénateur Wiebe.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté.

Nous passons à la troisième motion en ce qui concerne le Sous-comité du programme et de la procédure. Puis-je avoir une motion à cet effet?

Le sénateur Milne: Je le propose.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté.

Senator Wiebe: Is it possible for us to nominate that person now?

The Chairman: I think it has been the prerogative of the governing party to choose the third person on the subcommittee.

Senator Wiebe: To have it on record, I should like to nominate Senator Joyce Fairbairn.

The Chairman: Is that agreed?

Some Hon. Senators: Agreed.

Senator Oliver: The problem with that selection is that there would be three people from Western Canada on the committee. We do farm in Eastern Canada. There will be no representation from the East on the committee. I say that simply as an observation. I am pleased with all three appointments. I think they are excellent people, but do not forget that in Eastern Canada we count for something as well.

The Chairman: That is a valid point. We will certainly keep that in mind when choosing witnesses and so on.

Senator Fairbairn makes a good point, that we could unofficially include someone from the maritimes or Ontario, to ensure that we broaden the base.

The Chairman: Motion 4 is a motion to print the proceedings.

Senator Chalifoux: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Motion number 5 is authorization to hold meetings and to print evidence when a quorum is not present.

Senator Taylor: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Motion number 6.

Senator Oliver: So moved.

The Chairman: I will ask the clerk for a little bit of information. We have the financial report of last year before us.

Mr. Charbonneau: These are the expenses that were incurred by the committee last session. It also includes the report that was tabled. Essentially, it is a report under rule 104 of the Senate, which require that, following the end of a session or a Parliament, a financial report be sent to the Senate. If the report is adopted by the committee, it will then go to the Senate to be tabled.

The Chairman: It is my understanding that we did not spend all this money. Is that right, Mr. Armitage?

Mr. Blair Armitage, Former Clerk of the Committee: Yes.

Le sénateur Wiebe: Est-il possible pour nous de proposer la candidature de cette personne maintenant?

Le président: Je crois qu'il est de la prérogative du parti au pouvoir de choisir la troisième personne à siéger au sein du sous-comité.

Le sénateur Wiebe: Aux fins du compte rendu, j'aimerais proposer le sénateur Joyce Fairbairn.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le sénateur Oliver: Le problème qui se pose avec le choix qui a été fait c'est que trois représentants de l'Ouest canadien au sein du comité. Nous cultivons la terre dans l'Est canadien. Il n'y aura aucun représentant de l'Atlantique au sein du comité. Je le dis simplement à titre d'observation. Je suis très satisfait des trois personnes qui ont été nommées. Je crois qu'il s'agit d'excellentes personnes, mais n'oubliez pas que dans l'est du Canada nous comptons pour quelque chose.

Le président: Votre argument est très valable. Nous allons certainement en tenir compte lors du choix des témoins, etc.

Le sénateur Fairbairn présente un bon argument à savoir que nous pourrions de façon non officielle inclure quelqu'un des Maritimes ou de l'Ontario afin d'élargir la base.

Le président: La motion 4 porte sur l'impression des délibérations du comité.

Le sénateur Chalifoux: Je le propose.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adoptée.

La motion 5 porte sur l'autorisation à tenir des réunions et sur l'impression des témoignages en l'absence de quorum.

Le sénateur Taylor: Je le propose.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous passons à la motion numéro 6.

Le sénateur Oliver: Je le propose.

Le président: Je vais demander au greffier quelques éclaircissements. Nous avons sous les yeux le rapport financier de la dernière année.

M. Charbonneau: Il s'agit des dépenses que le comité a engagées au cours de la dernière session. Cela inclut également le rapport qui a été déposé. Essentiellement, il s'agit d'un rapport déposé en vertu de l'article 104 du Règlement du Sénat qui exige que, après la fin d'une session ou d'une législature, un rapport financier soit envoyé au Sénat. Si le rapport est adopté par le comité, il sera ensuite envoyé au Sénat afin d'y être déposé.

Le président: Je crois comprendre que nous n'avons pas dépensé tout cet argent. Est-ce exact, monsieur Armitage?

M. Blair Armitage, ancien greffier du comité: Oui.

The Chairman: We were very frugal, but we should probably make some considerations for the future in terms of finance.

Are there any further questions on the financial report?
There being none, is everyone in favour of the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Motion 7, with regard to research staff.

Senator Tkachuk: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Motion number 8 deals with authority to commit funds and certify accounts.

Senator Fairbairn: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Motion number 9 deals with travel.

Senator Tkachuk: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Number 10 deals with travelling and living expenses for witnesses.

Senator Gill: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Motion number 11 deals with electronic media cover of public meetings.

Senator Milne: I so move.

The Chairman: Are honourable senators in agreement?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Motion number 12 deals with the time slot for regular meetings. I understand that we will hold our meetings on Tuesdays after the Senate sessions and on Thursday mornings from 9:00 to 11:00.

I did discuss with the clerk the possibility of sometimes continuing until 2 o'clock if we have more witnesses. However, adjustments would have to be made with regard to availability of rooms.

Senator Fairbairn: Social Affairs sits from 11:00 until 2:00 in this room.

Senator Milne: The Thursday morning meeting is a real problem. I have indicated this to our whip's office. I am not sure why I am here, because I am also on Internal Economy, which

Le président: Nous avons fait très attention à la dépense, mais nous devrions probablement examiner nos besoins futurs en ce qui a trait aux finances.

Y a-t-il d'autres questions relativement au rapport financier?

Comme il n'y en a pas, est-ce que tout le monde appuie la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous passons à la motion 7 qui porte sur le personnel de recherche.

Le sénateur Tkachuk: Je le propose.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adoptée.

La motion numéro 8 porte sur l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer.

Le sénateur Fairbairn: Je le propose.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adoptée.

La motion numéro 9 porte sur les voyages.

Le sénateur Tkachuk: Je le propose.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adoptée. Il est question au numéro 10 des frais de déplacement des témoins.

Le sénateur Gill: Je le propose.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adoptée.

La motion numéro 11 porte sur la diffusion des délibérations publiques par médias d'information électronique.

Le sénateur Milne: Je le propose.

Le président: Les honorables sénateurs sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adoptée. Il est question au point numéro 12 de l'horaire des séances régulières. Je crois comprendre que nous tiendrons nos séances le mardi à l'ajournement du Sénat et le jeudi matin de 9 heures à 11 heures.

J'ai discuté avec le greffier de la possibilité de prolonger parfois nos travaux jusqu'à 14 heures si nous devons entendre un plus grand nombre de témoins. Cependant, il nous faudrait tenir compte de la disponibilité des salles et rajuster le tir en conséquence.

Le sénateur Fairbairn: Le Comité des affaires sociales siège de 11 heures à 14 heures dans cette salle.

Le sénateur Milne: La séance du jeudi matin pose un véritable problème. Je l'ai signalé au bureau de notre whip. Je ne sais pas trop pourquoi je suis ici parce que je siège également au Comité

meets at 9 o'clock Thursday mornings, and I chair the Legal Committee, which meets at 10:45 on Thursday mornings.

Senator Tkachuk: You do not have enough senators on your side.

The Chairman: These time slots have worked very well.

Senator Milne: I am just letting you know that I probably will not be here on Thursday mornings, but I will be here on Tuesdays.

Senator Stratton: Most of us have conflicts at 11 o'clock on Thursday. Perhaps we should meet late on Tuesday nights.

Senator Oliver: This committee is scheduled to meet when the Senate rises on Tuesdays. Wednesday will be a short day. Tuesday is basically the only day on which people can raise inquiries and so on. Very often, the Senate sits late on Tuesdays, on legislation, inquiries, motions, et cetera, which means that we may have witnesses waiting until 5:00 before we can get over here. That is the problem when we do not have a fixed time.

Senator Stratton: I would rather do that than meet on Monday or Friday.

Senator Oliver: Is that the only alternative?

The Chairman: We have already had an inquiry from the Canadian Wheat Board to appear before the committee. They are coming in early April. If we do not have specific times set, it is very hard for them to make their arrangements as well, both at the Commons and here.

Senator Stratton: Can we not get permission to meet at 5:30 even though the Senate may be sitting?

The Chairman: I think we can be flexible, if we can get a room.

Senator LeBreton: What is the time slot?

The Chairman: We are scheduled to meet on Tuesdays when the Senate rises and on Thursdays at 9:00.

That brings us to "Other Business." Is there anything to be raised at this time?

The conference of the Federation of Agriculture is coming up. We will all be notified of that. It bears remembering. It starts on Wednesday, February 28 and continues on March 1 and 2.

On another matter, although the steering committee has the authority to select witnesses, we might take a lead from the whole committee.

Mr. Charbonneau: The committee will not be able to call any witnesses until it has its order of reference from the Senate. Depending upon what the Senate decides, that may limit who we could call as witnesses.

In the past, the committee has had flexibility because it has received broad mandates. We do not yet know if we will receive a broad mandate again, but before we can schedule witnesses we have to get an order of reference from the Senate.

de la régie interne, qui se réunit à 9 heures le mardi matin. De plus, je préside le Comité des affaires juridiques et constitutionnelles, qui se réunit à 10 h 45 le jeudi matin.

Le sénateur Tkachuk: Vous n'avez pas suffisamment de sénateurs de votre côté.

Le président: Cet horaire nous a toujours bien servi.

Le sénateur Milne: Je vous signale simplement que je ne serai probablement pas ici le jeudi matin, mais que j'y serai le mardi.

Le sénateur Stratton: La plupart d'entre nous ont des conflits pour ce qui est de la réunion à 11 heures, le jeudi. Nous devrions peut-être nous rencontrer le mardi soir.

Le sénateur Oliver: Ce comité se réunit normalement à l'ajournement du Sénat, le mardi. Le mercredi sera une journée courte. Le mardi est pour ainsi dire le seul jour où il est possible de demander des renseignements, etc. Il arrive très souvent que le Sénat siège tard le mardi pour étudier des mesures législatives, des questions, des motions, etc., ce qui veut dire qu'il peut arriver que nous devions faire attendre des témoins jusqu'à 17 heures avant de pouvoir nous réunir. C'est le problème qui se pose lorsque nous ne nous réunissons pas à une heure fixe.

Le sénateur Stratton: Je préférerais le faire plutôt que de nous réunir le lundi ou le vendredi?

Le sénateur Oliver: Est-ce la seule solution de rechange?

Le président: La Commission canadienne du blé nous a déjà demandé de comparaître devant le comité. Les représentants viendront au début du mois d'avril. Si nous ne fixons pas une heure précise, il est alors très difficile pour eux également de prendre leurs dispositions, tant à la Chambre qu'ici.

Le sénateur Stratton: Ne pouvons-nous obtenir l'autorisation de siéger à 17 h 30 même si le Sénat siège?

Le président: Je crois que nous pouvons faire preuve de souplesse, si nous pouvons obtenir une salle.

Le sénateur LeBreton: Quel est l'horaire des séances?

Le président: Nos réunions sont prévues le mardi à l'ajournement du Sénat et le jeudi à 9 heures.

Cela nous mène à la rubrique «Autres travaux». Y a-t-il un point à soulever?

La Fédération de l'agriculture tient bientôt sa conférence. Nous en serons tous informés. Il vaut la peine de le rappeler. Elle commence le mercredi 28 février et se poursuit les 1^{er} et 2 mars.

Relativement à une autre question, même s'il revient au comité de direction de choisir les témoins, nous pourrions accepter une suggestion du comité élargi.

M. Charbonneau: Le comité ne pourra convoquer de témoins tant qu'il n'aura pas reçu un ordre de renvoi du Sénat. La décision du Sénat risque de limiter notre choix quant aux témoins que nous pourrions convoquer.

Par le passé, le comité disposait de cette souplesse étant donné l'ampleur des mandats qui lui étaient confiés. Nous ne savons pas encore s'il en sera de nouveau ainsi, mais avant d'établir un calendrier pour les témoins, il nous faut obtenir un ordre de renvoi du Sénat.

The Chairman: The order of reference that was used last year is on the bottom left-hand corner of the financial statement.

Senator Stratton: Just before the last Parliament ended, a subcommittee chaired by Senator Fitzpatrick travelled to Western Canada regarding the softwood lumber agreement. Are we going to continue that study? I think we should bring that forward. The agreement expires on March 31. This is a huge issue. We should have something brought forward from those meetings, even if it is only calling Senator Fitzpatrick as a witness to bring us up to date as to what transpired. Some members of this committee are not aware of what took place. It is critical that we do that, so that everyone around this table will be aware of the seriousness of what is about to take place. We are hoping that they will not limit our exports more severely than they already are. As a committee, we have it prepared for that.

The Chairman: Thank you, Senator Stratton. That is a very good point.

Senator Chalifoux: This does not only affect B.C. It affects Manitoba, New Brunswick and Alberta.

Senator Stratton: We in Manitoba and New Brunswick have no limitations on our exports. B.C., Alberta and Quebec do, so we do not want a change of course.

Senator Chalifoux: This is the worry.

Senator Stratton: We should hear from Senator Fitzpatrick on this. He knows the issue.

Senator Wiebe: We need a new order of reference before we can begin that. Maybe that is the first objective.

Senator Stratton: Perhaps the chair could talk to Senator Fitzpatrick.

The Chairman: It should certainly be included in the order of reference.

Senator Fairbairn: Mr. Chairman, the opening of the CFA conference is on a Thursday morning. Unless a burning issue comes before the committee, perhaps that morning we should all free ourselves to go to the CFA meeting.

Senator Tkachuk: Something that bothers me that we might want to study is the ban on Brazilian beef. I am concerned that Brazil may take retaliatory measures on Canadian agricultural products. Perhaps we should examine how that decision was made. It has been controversial. There is some evidence that there may not have been sufficient substance to it. We should try to find out how those decisions are made. I am very concerned that when we make them in the way we did we leave ourselves open to those kinds of retaliatory measures against our agricultural products. Our farmers are hurting enough without that happening.

Senator Oliver: It is happening with potatoes in P.E.I. now.

Le président: L'ordre de renvoi que nous utilisons l'année dernière figure dans le coin gauche inférieur du rapport financier.

Le sénateur Stratton: Tout juste avant l'ajournement de la dernière législature, le sous-comité, sous la présidence du sénateur Fitzpatrick, s'était rendu dans l'Ouest canadien pour examiner l'accord sur les exportations de bois d'oeuvre. Allons-nous poursuivre cette étude? Je crois que nous devrions le faire. L'accord expire le 31 mars. Il s'agit d'une question d'une grande ampleur. Nous devrions reprendre des éléments de ces réunions, même s'il s'agit seulement de convoquer le sénateur Fitzpatrick comme témoin pour faire le point sur ce qui s'est passé. Certains membres de ce comité ne sont pas au courant de la situation. Il nous faut absolument le faire pour que tous ceux qui siègent autour de cette table soient au courant du sérieux de ce qui nous pend au bout du nez. Nous espérons que nos exportations ne seront pas plus limitées qu'elles le sont déjà. En tant que comité, nous devons être préparés à cela.

Le président: Merci, sénateur Stratton. Vous avez là un très bon argument.

Le sénateur Chalifoux: Cela ne touche pas seulement la Colombie-Britannique mais le Manitoba, le Nouveau-Brunswick et l'Alberta également.

Le sénateur Stratton: Au Manitoba et au Nouveau-Brunswick, aucune limite n'est imposée aux exportations. Il n'en va pas de même en Colombie-Britannique, en Alberta et au Québec de sorte que nous ne voulons pas assurément pas de changement.

Le sénateur Chalifoux: C'est ce qui inquiète.

Le sénateur Stratton: Nous devrions entendre le sénateur Fitzpatrick à cet égard. Il connaît la question.

Le sénateur Wiebe: Il nous faut un nouvel ordre de renvoi avant d'entreprendre cette étude. Il s'agit peut-être du premier objectif.

Le sénateur Stratton: Le président pourrait peut-être parler au sénateur Fitzpatrick.

Le président: Cela devrait certainement être inclus dans l'ordre de renvoi.

Le sénateur Fairbairn: Monsieur le président, la conférence de la FCA commence jeudi matin. À moins qu'une question pressante n'interpelle le comité, nous devrions peut-être tous nous libérer pour assister à la conférence de la FCA.

Le sénateur Tkachuk: Parmi les questions qui me tracassent, il y a l'interdiction visant le boeuf brésilien que nous voudrions peut-être étudier. J'ai peur que le Brésil ne prenne des mesures de rétorsion à l'égard de produits agricoles canadiens. Nous devrions peut-être nous pencher sur la façon dont cette décision a été prise. Elle a suscité la controverse. Il semble bien qu'elle n'a peut-être pas été suffisamment bien étayée. Nous devrions essayer de nous renseigner sur le processus de décision. Je crains beaucoup que, lorsque nous prenons ces décisions de la façon dont nous l'avons fait, nous nous exposons à des mesures de rétorsion de ce genre contre nos produits agricoles. Nos agriculteurs en arrachent déjà suffisamment sans que cela se produise.

Le sénateur Oliver: Cela se passe avec les pommes de terre à l'Île-du-Prince-Édouard à l'heure actuelle.

Senator Stratton: The issue of potatoes in P.E.I. is an ever-growing issue. On *Canada A.M.*, a man whose name I did not catch was interviewed who stated publicly that Canadian beef was unsafe. I am sure you know the impact of putting that, with no evidence, into the public domain, particularly those of you from Western Canada who have a lot of beef. People are not eating beef and our markets will be killed.

Perhaps we should view the tape of that show.

Senator LeBreton: Was he a Canadian?

Senator Stratton: Yes. I did not catch the name.

The Chairman: I was on TV last night on that subject, and if I was overly defensive of the government, he was very radical.

Senator Stratton: It was unbelievably scary. It was rhetoric.

The Chairman: He actually phoned in and said that we have mad cow disease. I tried to bring a balance to that by saying that we have good health practices in this country, that we some of the highest standards, and so on.

Senator Fairbairn: When Ralph Goodale was the Minister of Agriculture, he was criticized for the fact that he ordered the destruction of a major herd of cattle in central Alberta on the mere suggestion that there might have been, with one of them, something untoward. In order to keep our international reputation and our safety rules in Canada, we have, throughout all our governments, been very vigilant on that.

The Chairman: I pointed that out last night. On our farm, when I was a boy, we had cattle put down because of TB. The whole herd went. It was very thorough and has been very thorough. With the global challenges, the agency certainly faces some great challenges to keep up with all of the new technology. It was an interesting evening. I was in fear of seeing Senator Spivak this morning, because I was probably too defensive of our system.

Senator LeBreton: It was in terms of the beef industry, and now you have problems with the milk disease. The ordinary person in the public, I agree, will stop eating beef, and the impact on beef producers will be incredible.

The Chairman: I can tell you that our farmers are talking about that and are somewhat fearful. On the other hand, there is the other situation that Senator Tkachuk raised. There has been quite a bit in the papers about the Brazilian situation and the hardships that it may be putting on Brazil, not as much to the exports into Canada but the U.S. and Mexican exports.

Senator Wiebe: If we are looking at things that we could be studying, I suggest that we take a serious look at studying and making recommendations to the government of the day in regards

Le sénateur Stratton: La question des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard est un problème qui ne cesse de prendre de l'ampleur. À l'émission *Canada A.M.*, un homme dont je n'ai pu comprendre le nom a été interviewé et a déclaré publiquement que le boeuf canadien était insalubre. Je suis convaincu que vous êtes au courant de l'effet que risque d'avoir sur le grand public une déclaration de ce genre, sans aucune preuve à l'appui, particulièrement ceux d'entre vous qui viennent de l'Ouest canadien qui produit beaucoup de boeuf. Les gens cessent de consommer du boeuf et nos marchés disparaîtront.

Nous devrions peut-être regarder le ruban de cette émission.

Le sénateur LeBreton: S'agissait-il d'un Canadien?

Le sénateur Stratton: Oui, je n'ai pas compris son nom.

Le président: Je participais hier soir à une émission de télévision qui portait sur cette question et si je n'ai pas ménagé mes efforts pour défendre le gouvernement, il a été très radical.

Le sénateur Stratton: Cela faisait incroyablement peur. Il s'agissait de rhétorique.

Le président: Il a en fait téléphoné et a dit que la maladie de la vache folle sévissait au Canada. J'ai essayé d'établir un juste équilibre en disant que le Canada disposait d'une bonne organisation et qu'il appliquait certaines des normes les plus élevées, etc.

Le sénateur Fairbairn: Lorsque Ralph Goodale était ministre de l'Agriculture, il a été la cible des critiques parce qu'il avait ordonné la destruction d'un important troupeau de bovins dans la partie centrale de l'Alberta du simple fait d'évoquer qu'une bête pouvait présenter des symptômes inquiétants. Pour conserver sa réputation internationale et maintenir ses règles de sécurité, le Canada, et j'entends par là tous les gouvernements, s'est toujours montré très vigilant à cet égard.

Le président: Je l'ai signalé hier soir. À notre ferme, lorsque j'étais un petit garçon, nous avons tué des bovins en raison de la tuberculose. Tout le troupeau a été sacrifié. Cela se faisait de façon très consciencieuse. Les défis de la mondialisation font en sorte que l'agence a assurément des batailles à livrer pour évoluer avec les nouvelles technologies. Ce fut une soirée intéressante. Je craignais de voir le sénateur Spivak ce matin parce que j'ai probablement trop défendu notre système.

Le sénateur LeBreton: C'était en ce qui concerne l'industrie du boeuf, et c'est maintenant le lait qui a mauvaise presse. Le citoyen ordinaire, j'en conviens, cessera de manger du boeuf et cela aura d'incroyables répercussions sur les éleveurs de bovins de boucherie.

Le président: Je peux vous dire que nos agriculteurs en parlent et qu'ils sont très craintifs. D'autre part, il y a aussi l'autre situation qu'a soulevée le sénateur Tkachuk. On a beaucoup parlé dans les journaux de la situation en ce qui a trait au Brésil et des conséquences désastreuses que cela peut avoir pour ce pays, non pas tant en ce qui concerne les exportations au Canada, mais les exportations aux États-Unis et au Mexique.

Le sénateur Wiebe: Si nous devons nous pencher sur les sujets que nous pourrions examiner, je propose que nous procédions à une étude sérieuse de la transition qui devrait se faire au sein de

to the transition that should take place within agriculture. This is an area that is effective whether we have a farm crisis or not. We have already lost one generation of farmers in this country. We have a good chance of losing two. We should look at some way that we can allow that transition to take place. We have to look at levelling the playing field.

For example, the average income, to use reliable figures like AIDA, for the Alberta farmer and the Manitoba farmer is quite a bit higher than it is for the Saskatchewan farmer, because those provinces provided more top-up to AIDA than did Saskatchewan. What is important is that the Alberta and Manitoba governments did a far better job of convincing their farmers to diversify their operations, to go along with the changes that are happening throughout the world, but Saskatchewan has not done that. This is a very serious issue.

Our committee should be looking more at the long-term effects of what is happening within our industry rather than reacting to some of the blips and burps that may hit the news each and every day. As a chamber of sober second thought, we should come up with some recommendations, solutions and ideas on the direction that agriculture as a whole should be going in the future. We do not have the time now, but this is something that we should seriously look at. This committee could spend a considerable amount of time studying it.

Senator Milne: I suggest that the steering committee draw up an order of reference to look at, first, what happened with the last committee in its study of the softwood lumber and, second, an order of reference along the lines that Senator Wiebe mentioned. We can agree on that and get to work.

Senator Tkachuk: Still, consideration of the Brazilian beef thing would be on the agenda for discussion. I know what you are saying, but yesterday I watched CPAC and the phones never stop ringing. There is something to this. If it is real, it should be dealt with. If it is not real, it has to be allayed, because scaremongering is as dangerous as the reality. This is a long-term issue, and more and more people are very concerned about what is happening in food production. We cannot get away from it. Obviously, we are afraid because we banned Brazilian beef just like that, and that has never been an issue before. I never even heard it discussed before it happened that day. If we are afraid, then consumers are afraid, and this is not good for our cattle industry at all.

The Chairman: On Senator Wiebe's point, a very good article crossed my desk this morning regarding the turmoil of the global economy as far as agriculture is concerned. That whole area of the global economy has to be examined in view of how it is affecting

l'agriculture et que nous faisons à cet égard des recommandations au gouvernement. Le sujet est pertinent qu'il y ait ou non une crise agricole. Nous avons déjà perdu une génération d'agriculteurs dans ce pays et nous avons de bonnes chances d'en perdre une deuxième. Nous devrions chercher une façon de laisser la place à cette transition. Nous devons chercher à équilibrer les règles du jeu.

Par exemple, pour utiliser les chiffres fiables de l'ACRA, le revenu moyen d'un agriculteur albertain et d'un agriculteur manitobain est beaucoup plus élevé que celui d'un agriculteur de la Saskatchewan, parce que ces provinces, à la différence de la Saskatchewan, ont fourni un soutien additionnel supérieur dans le cadre de l'ACRA. Ce qui est important, c'est que les gouvernements de l'Alberta et du Manitoba ont de loin mieux réussi que la Saskatchewan à convaincre les agriculteurs de diversifier leurs activités, de s'adapter aux changements qui se produisent à l'échelle de la planète C'est une question très sérieuse.

Notre comité devrait se pencher davantage sur les répercussions à long terme de ce qui se passe au sein de notre industrie plutôt que réagir aux phénomènes éphémères et temporaires que peuvent susciter les médias tous les jours. En tant que Chambre de réflexion, nous devrions aboutir à des recommandations et à des solutions et à lancer des idées sur l'orientation que devrait prendre l'agriculture. Nous n'en avons pas le temps maintenant, mais il s'agit d'une question que nous devrions examiner sérieusement. Notre comité pourrait consacrer énormément de temps à cela.

Le sénateur Milne: Je propose que le comité de direction rédige un ordre de renvoi qui, dans un premier temps, porterait examen du bilan de la dernière session des travaux du comité portant sur l'étude des exportations de bois d'oeuvre et, dans un deuxième temps, qui reprendrait la suggestion du sénateur Wiebe. Nous pouvons nous entendre là-dessus et nous mettre au travail.

Le sénateur Tkachuk: L'examen de l'interdiction imposée au boeuf brésilien devrait tout de même être inscrit à notre programme pour que nous en discutions. Je comprends ce que vous dites, mais hier, j'ai regardé la chaîne parlementaire et les téléphones n'ont jamais cessé de sonner. Il y a du vrai là-dedans. Si le problème est réel, nous devons nous y attaquer. S'il ne l'est pas, nous devons apaiser les craintes parce qu'il est tout aussi dangereux d'être alarmiste que de faire face à la réalité. C'est une question à longue portée et de plus en plus de gens s'inquiètent de ce qui se passe dans la production alimentaire. Nous ne pouvons y échapper. De toute évidence, nous avons peur parce que nous avons imposé de but en blanc un embargo sur le boeuf brésilien alors qu'aucun problème ne s'était posé auparavant. Je n'avais jamais entendu dire qu'on en avait discuté avant l'imposition de l'interdiction. Si nous avons peur il en va par conséquent de même pour les consommateurs et cela augure mal pour le secteur de l'élevage bovin au Canada.

Le président: En ce qui a trait au point soulevé par le sénateur Wiebe, j'ai trouvé ce matin sur mon bureau un très bon article sur la tourmente qui secoue l'économie mondiale dans le secteur agricole. Il faut se pencher sur cette grande question de

our agricultural industry here in Canada. I would recommend that for your reading.

Senator Fairbairn: Perhaps you could get the clerk to circulate that.

The Chairman: If there is nothing further, we can adjourn.

The committee adjourned.

l'économie mondiale afin de voir dans quelle mesure elle intervient dans l'industrie agricole canadienne. Je vous en recommanderais la lecture.

Le sénateur Fairbairn: Vous pourriez peut-être demander au greffier d'en assurer la distribution.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, je peux lever la séance.

Le comité suspend ses travaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9